

## PRESENTAZIONE:

La giornata di formazione si inserisce nel progetto GEDEMI, un programma di apprendimento permanente per adulti sordi, finanziato dall'agenzia LLP Lifelong Learning Programme Italia.

Scopo del progetto è mettere in contatto cittadini europei di diverse nazioni (Austria, Italia, Germania e Svizzera) al fine di favorire lo scambio di informazioni relative a temi quali gli aspetti sociali, politici e ambientali all'interno delle associazioni di sordi facenti parte della comunità europea.

L'obiettivo del presente convegno è presentare l'attuale situazione politica e legislativa del riconoscimento delle diverse lingue dei segni in Europa. Nel corso del convegno saranno messe a confronto le esperienze di stati europei in cui tale riconoscimento è già stato ottenuto e di quelli in cui è in corso un movimento per ottenere lo stesso diritto all'uguaglianza linguistica.

## EINLEITUNG:

Die Bildungstagung reiht sich in das Projekt GEDEMI ein, einem Programm zum lebensbegleitenden Lernen für gehörlose Erwachsene, welches von der Agentur LLP Lifelong Learning Programme Italia finanziert wird.

Der Zweck des Projektes besteht darin, einen Kontakt zwischen europäischen Bürgern verschiedener Nationen (Österreich, Italien, Deutschland und Schweiz) herzustellen, um den Austausch von Informationen über verschiedene Themenbereiche anzuregen und zu fördern, wie beispielsweise die sozialen, politischen und umweltbezogenen Aspekte innerhalb der Gehörlosenvereinigungen, die der Europäischen Gemeinschaft angehören.

## ENTE ORGANIZZATORE:

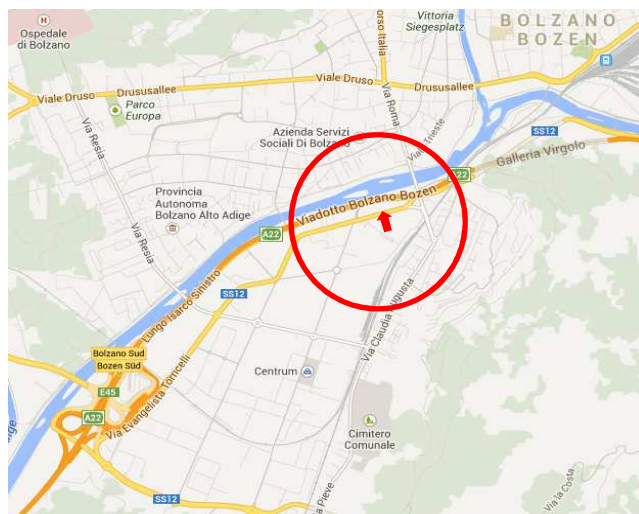
L'ENS Onlus è l'Ente nazionale preposto alla protezione e l'assistenza dei Sordi in Italia. La sua missione è l'integrazione delle persone sorde nella società, la promozione della loro crescita, autonomia e piena realizzazione umana. Esercita le funzioni di rappresentanza e di tutela degli interessi morali, civili, culturali ed economici dei sordi italiani attribuitegli dalle leggi.

## VERANSTALTER:

ENS Onlus ist der gesamtstaatliche Verband, dem die Aufgabe des Schutzes und des Beistandes der Gehörlosen in Italien anvertraut ist. Seine Mission ist die Integration der gehörlosen Personen in die Gesellschaft, die Förderung ihrer Entfaltung, Eigenständigkeit und vollen menschlichen Verwirklichung. Er nimmt die Funktionen der Vertretung und Wahrung der moralischen, zivilen, kulturellen und wirtschaftlichen Interessen der italienischen Gehörlosen wahr, die ihm durch die Gesetze übertragen sind.

SEDE DELLA GIORNATA DI FORMAZIONE  
SITZ DER BILDUNGSTAGUNG

BOLZANO, via Galilei 4 - Sala Polifunzionale  
BOZEN, Galileistraße 4 – Mehrzwecksaal



Programm für  
lebenslanges  
Lernen



Lifelong Learning Programme



**Riconoscimento delle lingue  
dei segni e diritti dei cittadini  
sordi: un confronto  
fra diverse nazioni europee**

**Anerkennung der  
Gebärdensprachen und  
Grundrechte der Gehörlosen  
in den Europäischen Ländern**

**27. Settembre/September 2013**

**BOLZANO/BOZEN  
VIA GALILEI STRASSE 4  
(Sede dell'Ens –  
Sitz des Gehörlosenverbandes)**

## PROGRAMMA / PROGRAMM

**9.00** Apertura giornata di formazione e registrazione dei partecipanti / Eröffnung der Bildungstagung und Registrierung der Teilnehmer

**9.30** Introduzione ai lavori / Einführung zu den Arbeiten

**BENEDIKT GASSER**, Presidente ENS Bolzano / Präsident des Gehörlosenverbandes Bozen

**DOTT.SSA FRANCESCA BARUFFALDI**, Centro Mente e Cervello, Università degli studi di Trento / CIMeC, Universität Trient Moderatore / Moderator

Saluto delle Autorità presenti/Grußwort der Behörden

### SESSIONE DELLA MATTINA / VORMITTAG

**10.00 ADAM KOSA** MEP, europarlamentare / Europarlamentarier

**10.30 HUMBERTO INSOLERA** vice-presidente / Vizepräsident der "EUD"

**11.00 HELENE JARMER**, parlamento austriaco e presidente del „Österreichischer Gehörlosen-Bund e.V.“ / Österreichischer Parlamentarier und Präsidentin vom „Österreichischen Gehörlosenbund“

**11.30 RUDI SAILER**, presidente del „Deutscher Gehörlosen-Bund e. V.“ / Präsident vom "Deutscher Gehörlosen-Bund e. V."

**12.00 GIUSEPPE PETRUCCI** Presidente della Sede Centrale ENS Roma / Präsident des Gehörlosenverbandes - Zentralsitz Rom

**12.30** pausa pranzo/ Mittagspause

### SESSIONE DEL POMERIGGIO / NACHMITTAG

**14.30 SALVATORE TRIOLO** Movimento LisSubito

**15.00 FEDERICA FRACASSA** RADIO KAOS ITALIS

**15.30 DOTT. MATTIA CIVICO**, consigliere della Provincia di Trento/ Beirat der Provinz Trient

**16.00** Dibattito / Diskussion

**17.00** Chiusura lavori / Abschluss der Arbeiten

## MODULO DI ISCRIZIONE EINSCHREIBEFORMULAR

COGNOME / NACHNAME

\_\_\_\_\_

NOME / NAME

\_\_\_\_\_

INDIRIZZO / ADRESSE

\_\_\_\_\_

CAP / PLZ \_\_\_\_\_

CITTÀ / ORT

\_\_\_\_\_

PROV. \_\_\_\_\_

FAX \_\_\_\_\_

CELL / HANDY \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

**Interpretazione prescelta / gewünschte Sprache:**

LIS  GEBÄRDENSPRACHE

Chiedo il rilascio dell'attestato di partecipazione  
Ich ersuche um Ausstellung  
der Teilnahmebestätigung

SI / JA  NO / NEIN

Autorizzo al trattamento dei miei dati personali ai fini dell'organizzazione del Convegno in oggetto, in conformità della normativa vigente.

Ich bewillige die Behandlung meiner personenbezogenen Daten für die Organisation dieser Tagung gemäß den geltenden Bestimmungen.

Data/Datum \_\_\_\_\_

Firma / Unterschrift

\_\_\_\_\_

L'iscrizione al convegno è obbligatoria e deve pervenire entro il 15 Settembre 2013 via mail all'indirizzo [info@ensbz.com](mailto:info@ensbz.com) o via fax al n° 0471 204871.

Ingresso: 10,00 €.

È garantito il servizio di interpretariato Italiano – LIS e/o Tedesco – GEBÄRDENSPRACHE e viceversa.

**SEGRETERIA ORGANIZZATIVA: LIDIA ZOTTA**

Die Einschreibung zur Tagung ist obligatorisch und muss innerhalb 15. September 2013 über E-Mail unter der Anschrift [info@ensbz.com](mailto:info@ensbz.com) oder mittels Fax Nr. 0471 204871 einlangen.

Eintritt: 10,00 €

Zugesichert wird ein Dolmetscherdienst in italienischer Gebärdensprache – LIS und / oder in österreichischer Gebärdensprache, und umgekehrt.

**ORGANISATIONSSKRETARIAT: LIDIA ZOTTA**